

Forfatter: Rosenvinge, Henrik Mogensen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1564-08-01)

Citation: Rosenvinge, Henrik Mogensen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1564-08-01)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 404. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060359.pdf> (tilgået 04. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Helsingør, 1. April August 1564.

Henrik Mogensen Rosenvinge til Mogens Gyldenstjerne.

Om de til Helsingør ankomne hollandske Skibe. De vægrer sig ved at sejle til Admiral Herluf Trolle. De formodede Emdre Skibe er Hamborgere. Om den savnede Skipper. Om Landsknægtes og Baadsmænds Overfart. Han sender et Brev fra Simon Surbeck og foreslaar at skrive til Dronningerne af England og Skotland. Om noget Humle. Intet Nyt fra Sverrig. Yderligere om Skipperne ved Helsingør.

Kiere her Mogens, gunstige herre oc besynderlige gode wen, giiffuer ieg ether wenligen att wiide, i dag ær jndkommen naagen barlasters lempellige schiib, hooss j c aff Hollandtt, oc ieg effther kong e mtts. befalning haffuer foreholdett them att giiffue meg thøris forplictelse breff effther then form, som thette ganttske aar ær wdgiiffuett, huor wttj thæ icke haffue weyrett seg. Ther hooss schulle thæ oc forbinde seg att løbe till amiralen Herloff Trolle oc hooss hannom forbude paa wiidere beskedtt, icke att segle hannom forbij, met wdermere befalning, som kong e mtts. breff ¹⁾ jnneholder, huilchet ieg her hooss sender ether, bedendis, j wille skicke meg thet till haande igen oc engen lade wiide ther aff etc. wden Børgie Trolle, huor fore samme schippers besuere seg hartt, siigendis, att thet waare them wmueligtt att kunde forbinde seg till, thæ wiste icke, huadtt landtt the schulle finde hanom, s. 405kunde oc storm oc wueder forbiude them att komme till hanom, befrøctendis att schulle ther oc bliiffue lenge anholden, oc høsten oc wintheren ær formoendis, ther for thæ haffue nu afferdigett thisse tuenne schippers om naagen gode raadtt. Thæ wille begiere aff ether, att thæ maatte seyle thøris rette kaass till thæ steder, som kong e mtt. haffuer them wndtt. Thæ wille well giiffue seg till amiralen, om thæ kunde finde hanom paa thøris rette faruandtt, att handtt icke for lenge schulle anholde them etc. Jeg haffuer paa saadan wilckaar ladett naagen schiib passere j thisse dage, men ther ær mange schippers, som icke wille thet indgaa, oc seglde her fran j løffuerdags v aff thæ største saltt schiib till bage igen till Hollandtt, oc en partt barlasters løbe her fran j Norgie, for thæ besuerede seg møghet hartt oc ære jcke well till friidz, som ieg ether tilforn schreffuitt haffuer. Jeg formercker oc, att ther ær mange schiib nu oplagde j Hollandtt, formedelst thet thæ saa haffue wære anholdett her. I wille holde meg aidtinges till gode; ieg kandtt icke dølgie att giiffue tilkiende thet, ieg forstaar oc hører etc. Item ieg haffuer allt schreffuitt Herloff till, huortt kong e mtt. haffuer tilladtt segglazen, met ald beskeedtt ther hooss. Item om thæ xiiij embder schiib, som then karll, fran flaadten kom, haffuer sagdt etc., ther om ieg haffuer forfarett, oc ær thet inthet; som ieg formercker, ær thet thæ hamborger schiib, som then kiøbmand aff Berlijn hagde ladett handle om hooss kong e mtt. oc ieg ther om tilforn haffuer schreffuitt ether till etc. Saa kom meg j dag Herloffs breff till haande, j sende meg met Pouel Wittfeldz dreng, jnneholder, att then wor schipper Hans Schomager haffuer inthet wærett hooss hanom. Oc hijdtt kom j dag en Franttzmandtt fran Naruen, løb dijdtt her fran v vger siiden, som then franttzsche legatt hagde bedett loff for till kong e mtt. etc.; handtt sagde for meg, att samme wor schipper wor hiem rede effther hanom en dag met s. 406then Engelsckmandtt Johan Foxell, oc ære nu met Gudz hielp paa hiem weyen; handtt sende them well met beholden schiib oc gottz hijd tillstede. Item om landsknecte oc bodzmendtt att komme her offuer fergiesteden att forhindre schall icke tages forsømmelse fore. Item kom j dag en Engelsckmandtt fran Lunden oc føre meg Simen Surbecks breff, huilchet ieg nu sender ether, oc effther mitt betenck siunes meg thet raadeligtt, att ther bleffue schreffuitt till begge drontninger, j Engelandtt oc Schottlandtt. leg foruenther Johan Foxel met thet første oc saa schotte schiib att kunde tage samme breffue met seg etc. Wille j giøre well oc lade ethers dreng siige Simen Surbecks hustru tijender fran hanom. Item j wille sende meg wectt paa, huor møghet then seck homle weyde, j sende hijdtt, saa will ieg skicke ether en anden; thet wor then største etc. leg kandtt engen tijender schriiffue ether aff Suerige, thij her ær engen wiss; Gudtt aldmectiste lade oss høre gode tijender; hand skicke her eblandtt eth gott middel for sijn søns Jesu Christj skyld. Amen.

Kiere her Mogens, rett j thenne stund kom her schippers till meg oc begierede att fortolle oc wille løbe till bage igen. leg sender ether her hooss eth forplictelse breff, som en partt haffue giiffuett meg j dag. Dog haffuer thæ hartt besuerett seg tilforn oc ønsche, thæ waare well j thøris land igen. J wille oc sende meg thet till bage igen. Gudtt aldmectiste wære met ether alltidtt, oc ieg findis willig att giøre thet, ether ær till wilgie oc tieneste. Befallindis ether Gudtt. Ex Helsingør then 1. augustj klokke tijmen otte aar 1564.

Henrick Moenssen.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig welbiurdig oc strenghe ritther her Magnus Gyldenstiern till Stiernholm, kong e mts. forordinerede stattholder, mijn gunstige herre oc synderlige guode wen, wenligen tilschreffuett.